

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 76 (1991)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Quintar quintqvqn nus cun in liunga e stentusa retscherca

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Quintar quintavan nus cun ina liunga e stentusa retscherca. Ei dat gie strusch in cudisch che cuntegn fotografias veglias dalla Surselva. Perquei ei la sorpresa stada gronda, cu nus vein viu ch'ei dat mellis. Tgeininas prender, risguardond aschi bia loghens sco pusseivel e senza serepeter, tgeininas per dar in maletg che tucca la Surselva dad ier ed oz? Sezs Sursilvans

che nus essan, entuorn ils trenta cun agens maletgs e pregiudezis da quella val, essan nus semess sil tgau, vein serrau ils eglis, tratg profundamein flad ed essan i orda nossa pial alla tscherca da novs puncts da vesta. Nus essan sgulai dil Lag da Tuma entochen a La Punt. Essan i a pei da vitg a vitg. Vein fatg liungas paterladas cun da

tutta glied. Plirs viadis cun auto e cun tren. Nus vein empruau da leger patratgs, dad entrar en discuors culs morts, vein cuchegiu en da finiastras, laghiau ô, entochen ch'il tgau fageva aschi mal ch'ei deva nuot auter pli che da star sin omisduas combas. Las impressiuns da quels viadis imaginaris vein nus nudau sin pupials, fatg mantuns

e reduciu tut a sis cavazzins sempels e terresters che duessen tschaffar quei ch'ha tenu ensem e che tegn, quei ch'ha muenta e che muenta la Surselva: Arca. Fatschas. Da liug a liug. Il gudogn dil paun. Encardens. Cunfins.

Cun quels cavazzins el tgau essan nus i en differents archivs (mira il capetel fotografias e fotografas) e vein elegiu las fotografias che plaschevan spontanamein e quei oravontut dils fotografas: Christian Meisser (CM), 1863 - 1929, P. Karl Hager (KH), 1862 - 1918, Walram Derichsweiler (WD), 1872 - 1936 e Ernst Brunner (EB), 1901 - 1979. Tuts quater personalitads ch'ei se spruadas da documentar concenziusamein la cuntrada, la veta da mintga di e las tradiziuns popularas.

Per ils fotografas e las fotografas dad oz, amatur indigen e profis dalla Bassa, ei ina fotografia veglia stada il punct da partenza. Ina cumparegliaziun directa dad ier ed oz vein nus vuliu evitar. Cunquei che las fotografias veglias ein il pli savens vegnidas fatgas ordaviert, vein nus intima da plitost fotografar dadens. Quei ch'ei vegniu encunter a nossa finamira da

porscher ina schelta era stilisticamein varionta ei la differenta moda e maniera da luvrar. Ils fotografas dad oz van en general pli datier alla glieud che quels da pli baul. Alla fin vein nus elegiu dapli fotografias veglias, buc mo perquei ch'ellas ein fotograficamein fetg bunas, mobein perquei che la Surselva fuva pli baul semplamein pli biala ch'oz. Tgi che sfeglia en quei l'schi vegn a veser ei e savess — sco nus — sevilentar da quellas tarladidas surbaghegiadas ch'ei vegnidas e che vegnan fatgas vinavon.



Forsa perquei vein nus giu tema atras atras dad idealisar il vargau. La relaziun denter igl oz ed igl ier ei lu era il tema che va sc'in fil tgietschen atras ils texts. Atras ils texts fetg libers (scartita cursiva) cun associaziuns partend dad ina fotografia, atras ils texts tematics (scartira normala) ed atras las legendas (scartira manedla). Edir in cudisch cun fotografias cuosta. Che nus vein saviu far quei, malgrad las schliatas finanzas dalla Romania, ei segramein dad engraziar alla suprastanza da quella ed al sustegn finanziel ch'ei vegnius daus da pliras varts. Engraziar vulein nus era a tut quels ch'ei segidai en ina moda ni l'otra, seigi cun buns cussegls, cun cur-reger, ni cun igl interess per la causa. Als responsabels dils archivs da fotografias, oravontut digl institut dil DRG, ch'han aviert tuttas portas e han schau rugadar nus per las scatas. E specialmein allas numerusas auturas ed auturs, fotografas e fotografas, ch'han cun lur contribuziuns possibilitau quella ediziun. Allas lecturas ed als lecturs giavischein nus

bien divertiment  
Gieri Venzin e Beat Manetsch